



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.1.2007  
KOM(2007) 11 endelig

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om ændring af Rådets afgørelse nr. 2001/822/EF om de oversøiske landes og territoriers  
associering med Det Europæiske Fællesskab**

(forelagt af Kommissionen)

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om ændring af Rådets afgørelse nr. 2001/822/EF om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 187,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets afgørelse 2001/882/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Fællesskabet<sup>2</sup>, i det følgende benævnt "associeringsafgørelse", udgør retsgrundlaget for fremme af den økonomiske og sociale udvikling i de oversøiske lande og territorier, i det følgende benævnt "OLT", og for fremme af økonomiske forbindelser mellem dem og Fællesskabet. Associeringsafgørelsen finder anvendelse indtil den 31. december 2011. For at den kan falde sammen med varigheden af 10. Europæiske Udviklingsfond (2008-2013), i det følgende benævnt "10. EUF", og med den flerårige finansielle ramme 2007-2013, bør den forlænges til den 31. december 2013.
- (2) I bilag II A i associeringsafgørelsen er der fastlagt de finansielle tildelinger for perioden 2000-2007. I lyset af den nyligt oprettede 10. EUF bør beløbet for perioden 2008-2013 tildeles.
- (3) Der bør indføres regler for, hvordan overgangen fra 9. EUF til 10. EUF skal foregå for så vidt angår OLT. Disse regler bør fastlægges ud fra de almindelige regler om indgåelse af forpligtelser for midler fra 9. EUF og fra tidligere EUF efter 31. december 2007, som fremgår af artikel 1 i afgørelse 2005/446/EF truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet af 30. maj 2005, om skæringsdatoen for, hvornår der ikke længere vil blive disponeret over midler fra 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF)<sup>3</sup> og i artikel 1, stk. 3 og 4, i den interne aftale vedrørende 10. EUF<sup>4</sup>.
- (4) Den interne aftale vedrørende 10. EUF fastsætter et samlet beløb på 286 mio. EUR, der skal tildeles OLT. Fordelingen af dette beløb på de forskellige instrumenter til samarbejde med henblik på udviklingsfinansiering med relation til EUF samt

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1.

<sup>3</sup> EUT L 156 af 18.6.2005, s. 19.

<sup>4</sup> EUT L 247 af 9.9.2006, s. 32.

kriterierne og de nærmere detaljer for fastsættelse af de modtagende OLT's oprindelige vejledende tildelinger bør fastlægges.

- (5) Med hensyn til fordelingen på de forskellige instrumenter til samarbejde med henblik på udviklingsfinansiering med relation til EUF bør det især sikres, at der sker en koordinering af støtte til regionalt samarbejde og integration og støtte på territorielt niveau for at styrke OLT over for de udfordringer, de står over for, uanset deres BNI pr. indbygger eller de andre elementer, der anvendes til at fastlægge de territoriale tildelinger.
- (6) Den finansielle bistand til OLT bør tildeles på grundlag af objektive og gennemsigtige standardkriterier. Disse kriterier bør især omfatte BNI-niveauet i et OLT, dets befolknings størrelse og kontinuitet i forhold til de foregående EUF. De "mindst udviklede OLT", der er nævnt i associeringsafgørelsens bilag I B, bør have særbehandling, og det samme gælder for OLT, som på grund af deres geografiske isolering eller andre begrænsende faktorer har større vanskeligheder med at indgå i regionalt samarbejde og integration.
- (7) Opmærksomheden bør især være rettet mod en styrkelse af OLT's institutionelle kapacitet og mod god regeringsførelse, herunder på det finansielle, skattemæssige og retlige område.
- (8) Opmærksomheden bør også især være rettet mod en styrkelse af samarbejdet mellem OLT, AVS-stater og de mest fjerntliggende regioner, der er omhandlet i traktatens artikel 299, stk. 2, eller andre aktører i de respektive regioner, hvor der er OLT.
- (9) Vilkår og betingelser for finansiering i relation til investeringsfacilitetens operationer, jf. bilag II C i associeringsafgørelsen, bør bringes i overensstemmelse med revisionen af de tilsvarende artikler i bilag II i partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, som blev undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000<sup>5</sup> og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005<sup>6</sup>, i det følgende benævnt "AVS-EF-partnerskabsaftalen".
- (10) Det er af afgørende betydning at sikre kontinuitet i OLT's berettigelse til støtte fra de generelle tematiske budgetposter på De Europæiske Fællesskabs almindelige budget uden for EUF. De tematiske forordninger, der henvises til i bilag II E i associeringsafgørelsen vil udløbe eller blive erstattet af [Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. [...] af [...] om indførelse af et finansielt instrument for udviklingssamarbejde] senest 1. januar 2007. Bilag II E bør derfor ændres, for at henvisningerne til disse tematiske forordninger kan blive erstattet af en henvisning til det nye finansieringsinstrument. For at sikre kontinuitet bør ændringen anvendes fra 1. januar 2007.
- (11) I betragtning af den særlige forbindelse, der er mellem OLT og de medlemsstater, de er knyttet til, bør OLT's eventuelle deltagelse i horisontale fællesskabsprogrammer gøres generel, så OLT kan deltage i de programmer, der er åbne for de medlemsstater,

---

<sup>5</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3. Senest ændret ved afgørelse nr. 1/2006 truffet af AVS-EF-Ministerrådet (EUT L 247 af 9.9.2006, s. 22).

<sup>6</sup> EUT L 209 af 11.8.2005, s. 26.

som OLT er knyttet til, med forbehold af regler og målsætninger i programmerne og de ordninger, der gælder for de medlemsstater, som OLT er knyttet til. For at OLT kan deltage lige fra starten af den nye programmeringsperiode, bør denne ændring indføres fra 1. januar 2007.

- (12) De aktuelle tekniske ændringer hindrer ikke en efterfølgende revision af associeringsafgørelsen, navnlig i henhold til dennes artikel 62 -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Rådets afgørelse 2001/822/EF ændres således:

- (1) Artikel 23, sidste afsnit, affattes således:

"Finans- og regnskabsprocedurerne for samarbejde med henblik på udviklingsfinansiering med OLT i 9. EUF er dem, der er fastlagt i finansforordningen for 9. EUF. Finans- og regnskabsprocedurerne for samarbejde med henblik på udviklingsfinansiering med OLT i 10. EUF er dem, der er fastlagt i finansforordningen for 10. EUF."

- (2) I artikel 24 tilføjes følgende stykke:

"9. For gennemførelsen af 10. EUF finder de respektive bestemmelser i den interne aftale om oprettelse af 10. EUF anvendelse."

- (3) I artikel 25, stk. 1, ændres udtrykket "perioden 2000 til 2007" til "perioderne 2000 til 2007 og 2008 til 2013".

- (4) Artikel 31 affattes således:

#### "Artikel 31

#### Faglig bistand

1. Der kan på Kommissionens initiativ eller på dennes vegne finansieres undersøgelser eller faglig bistand til udarbejdelse, overvågning, evaluering og kontrol, der er nødvendig for gennemførelsen af denne afgørelse, og til den samlede evaluering af denne afgørelse, som der henvises til i artikel 1, stk. 1, litra c), i bilag II A.

Undersøgelserne eller den faglige bistand finansieres via den samlede tildeling af gavebistand.

2. På OLT's initiativ kan der finansieres undersøgelser eller faglig bistand til gennemførelse af de i SPD angivne aktiviteter efter udtalelse fra Kommissionen.

Inden for rammerne af 9. EUF finansieres undersøgelserne eller den faglige bistand via tildelingen til det pågældende OLT. Inden for rammerne af 10. EUF finansieres de via den samlede tildeling af gavebistand."

- (5) Følgende indsættes som artikel 33a:

“Artikel 33a

1. Efter den 31. december 2007 eller efter datoen for ikrafttrædelsen af den interne aftale vedrørende 10. EUF, hvis denne dato falder senere, vil der ikke længere blive disponeret over restbeløb fra 9. EUF eller fra tidligere EUF'er, med undtagelse af restbeløb og midler, der er frigivet efter denne ikrafttrædelsesdato fra ordningen til stabilisering af eksportindtægterne fra landbrugsråvarer (STABEX) under EUF'er, der ligger forud for 9. EUF, og de øvrige restbeløb og tilbagebetalinger af beløb, der er tildelt under 9. EUF til finansiering af investeringsfaciliteten, som fremgår af bilag II C, eksklusiv de dertil knyttede rentegodtgørelser.

2. Der vil ikke længere kunne disponeres over midler, der er frigjort fra projekter under 9. EUF eller fra tidligere EUF'er efter den 31. december 2007, medmindre Rådet med enstemmighed træffer anden afgørelse på forslag af Kommissionen, med undtagelse af STABEX-midler, der er frigjort efter denne ikrafttrædelsesdato, som automatisk overføres til de respektive territoriale vejledende programmer, som finansieres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i bilag II Aa, og af de midler, der er tildelt under 9. EUF til finansiering af investeringsfaciliteten, som fremgår af bilag II C, eksklusiv de dertil knyttede rentegodtgørelser.”

- (6) Artikel 58 affattes således:

"Artikel 58

Programmer, der er åbne for OLT

Personer fra et OLT og i givet fald de relevante offentlige og/eller private organer og institutioner i et OLT er berettigede til at deltage i fællesskabsprogrammer i henhold til reglerne og målsætningerne for de programmer og ordninger, der gælder for den medlemsstat, de hører under. Programmerne gælder for OLT-statsborgere inden for rammerne af den kvote, der tilkommer den medlemsstat, det pågældende OLT hører under, hvis det pågældende program anvender en sådan kvote.

De hovedprogrammer, der er åbne for OLT, er dem, der er opført i bilag II F, samt eventuelle programmer, der afløser dem.”

- (7) I artikel 63 ændres "2011" til "2013".
- (8) I artikel 1, stk. 1, litra c), i bilag II A, ændres “to år” til “fire år”.
- (9) Efter bilag II A indsættes et nyt bilag II Aa, og teksten hertil fremgår af bilag I til nærværende afgørelse.
- (10) Bilag II B ændres således:
- (a) Artikel 1 affattes således:

“1. Et beløb på op til 20 mio. EUR, som fastsat i artikel 5 i den interne aftale vedrørende 9. EUF, ydes af EIB i form af lån fra egne midler på de betingelser, der er fastsat i EIB's vedtægter og i dette bilag.

2. Et beløb på op til 30 mio. EUR, som fastsat i artikel 3 i den interne aftale vedrørende 10. EUF, ydes af EIB i form af lån fra egne midler på de betingelser, der er fastsat i EIB's vedtægter og i dette bilag."

(b) Artikel 2, stk. 2, litra c), affattes således:

"c) i den periode, der dækkes af 9. EUF, afskrives rentegodtgørelsesbeløbet beregnet efter værdien på tidspunktet for udbetalingen af lånet på tildelingen til rentegodtgørelse som fastlagt i bilag II A, artikel 3, stk. 3, litra d), og indbetales direkte til EIB.

I den periode, der dækkes af 10. EUF, afskrives rentegodtgørelsesbeløbet beregnet efter værdien på tidspunktet for udbetalingen af lånet på tildelingen til rentegodtgørelse som fastlagt i bilag II Aa, artikel 1, stk. 1, litra b), og indbetales direkte til EIB.

Rentegodtgørelser kan kapitaliseres eller anvendes i form af gavebistand til at støtte projektrelateret faglig bistand, særlig til finansielle institutioner i OLT."

- (11) Bilag II C erstattes af teksten i bilag II til nærværende afgørelse.
- (12) Bilag II E erstattes af teksten i bilag III til nærværende afgørelse.
- (13) Bilag II F erstattes af teksten i bilag IV til nærværende afgørelse.

## *Artikel 2*

### *Virkning*

Denne afgørelse har virkning fra dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 1, nr. 6, 12 og 13, anvendes dog fra den 1. januar 2007.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG I**

"BILAG II Aa

### **FÆLLESSKABETS FINANSIELLE BISTAND: 10. EUF**

#### Artikel 1

##### Fordeling mellem de forskellige instrumenter

1. Til de formål, der er anført i denne afgørelse, tildeles for seksårsperioden 1. januar 2008 til 31. december 2013 det samlede beløb på 286 mio. EUR i finansiel bistand fra Fællesskabet i henhold til 10. Europæiske Udviklingsfond (EUF), der er fastsat i den interne aftale, således:

a) 250 mio. EUR tildeles i form af gavebistand til programmerbar støtte til langsigtet udvikling, humanitær bistand, katastrofebistand, bistand til flygtninge og supplerende støtte i tilfælde af udsving i eksportindtægterne samt støtte til regionalt samarbejde og integration.

b) 30 mio. EUR tildeles til finansiering af OLT-investeringsfaciliteten, der er nævnt i bilag II C, og der tildeles heraf et maksimumsbeløb på 1,5 mio. EUR til finansiering af rentegodtgørelser i forbindelse med foranstaltninger, der skal finansieres af EIB af dens egne midler i overensstemmelse med bilag II B eller gennem OLT-investeringsfaciliteten.

c) 6 mio. EUR tildeles til undersøgelser eller faglig bistand i overensstemmelse med artikel 31 i denne afgørelse.

2. Der kan ikke længere disponeres over midlerne fra 10. EUF efter 31. december 2013, medmindre Rådet beslutter noget andet ved enstemmighed på forslag af Kommissionen.

3. Opbruges de midler, der er omhandlet i stk. 1, inden udløbet af denne afgørelses gyldighedsperiode, træffer Rådet de nødvendige forholdsregler.

#### Artikel 2

##### Forvaltning af midlerne

EIB forvalter de lån, der er ydet af dens egne midler som nævnt i bilag II B, samt de foranstaltninger, der finansieres gennem OLT-investeringsfaciliteten som nævnt i bilag II C. Alle andre finansielle midler under denne afgørelse forvaltes af Kommissionen.

#### Artikel 3

##### Fordeling mellem OLT

Det beløb på 250 mio. EUR, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), tildeles på basis af OLT's behov og resultater efter følgende kriterier:

1. Der tildeles et beløb på 195 mio. EUR til OLT, især til finansiering af de initiativer, der er nævnt i enhedsprogrammeringsdokumenterne, herunder prioriterede aktioner med henblik på social udvikling og miljøbeskyttelse som led i fattigdomsbekæmpelsen. Alle enhedsprogrammeringsdokumenterne skal lægge særlig vægt på aktioner, der er rettet mod at

styrke den institutionelle kapacitet i de støttemodtagende OLT, og på niveauet for god regeringsførelse samt omfanget af og tidsplanen for reformer.

Ved tildelingen af beløb A skal der tages hensyn til befolkningens størrelse, bruttonationalindkomsten (BNI), tidligere EUF-tildelinger og deres udnyttelse, begrænsninger som følge af geografisk isolation og strukturelle og andre hindringer i de mindst udviklede OLT som nævnt i artikel 3 i denne afgørelse. Alle tildelinger skal kunne udnyttes effektivt. Det bør besluttes i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet.

Beløbet tildeles i princippet til OLT med en bruttonationalindkomst (BNI) pr. indbygger, der ikke overstiger BNI i Fællesskabet ifølge disponible statistiske data.

2. Der tildeles 40 mio. EUR til at støtte regionalt samarbejde og integration i overensstemmelse med artikel 16 i denne afgørelse, herunder den dialog og de partnerskabsaktioner, der er fastlagt i artikel 7, regionale initiativer til forebyggelse af katastrofer og til afhjælpning af følgerne heraf og samarbejde, koordineret med andre finansielle fællesskabsinstrumenter, mellem OLT og de mest fjerntliggende regioner, der omhandles i traktatens artikel 299, stk. 2.

3. Denne artikels stk. 1 finder ikke anvendelse på Grønland.

4. Der afsættes en ikke-tildelt reserve B på 15 mio. EUR til:

a) at finansiere humanitær bistand, katastrofebistand og flygtningebistand til OLT og eventuelt supplerende støtte i tilfælde af udsving i eksportindtægterne i overensstemmelse med bilag II D

b) at foretage nye tildelinger i takt med udviklingen i OLT's behov og resultater, jf. stk. 1.

Resultaterne evalueres på en objektiv og gennemskuelig måde på basis af en opgørelse over, hvorledes de tildelte midler er blevet udnyttet, hvor effektiv gennemførelsen af de igangværende operationer er, i hvilket omfang fattigdommen er blevet afhjulpet eller reduceret, og hvilke foranstaltninger for bæredygtig udvikling der er vedtaget.

5. I overensstemmelse med stk. 1-4 vedtages de vejledende beløb, der tildeles under 10. EUF, af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 24 i denne afgørelse.

6. Kommissionen kan efter en midtvejsrevision træffe afgørelse om en anderledes tildeling af de i denne artikel omhandlede midler. Procedurene for denne revision samt afgørelser om nye tildelinger vedtages i overensstemmelse med artikel 24 i denne afgørelse."

## **BILAG II**

### *"BILAG II C*

#### **FÆLLESSKABETS FINANSIELLE BISTAND: OLT-INVESTERINGSFACILITETEN**

##### *Artikel 1*

###### Formål

Der oprettes en OLT-investeringsfacilitet, i det følgende benævnt "faciliteten", til fremme af kommercielt levedygtige virksomheder, hovedsagelig i den private sektor, eller virksomheder i den offentlige sektor, som støtter udviklingen i den private sektor.

Finansieringsvilkår og -betingelser i forbindelse med facilitetens operationer og lånene af EIB's egne midler er dem, der er fastlagt i dette bilag og bilag II B. For gennemførelsen af 9. EUF finder artikel 29 og 30 i den interne aftale vedrørende 9. EUF anvendelse. For gennemførelsen af 10. EUF finder de respektive bestemmelser i den interne aftale vedrørende 10. EUF anvendelse.

Disse midler kan overføres til de støtteberettigede virksomheder enten direkte eller indirekte via berettigede investeringsfonde og/eller finansielle formidlere.

##### *Artikel 2*

###### Facilitetens midler

1. Facilitetens midler kan bl.a. anvendes til at

a) tilvejebringe risikovillig kapital i form af:

- (1) erhvervelse af kapitalandele i OLT-virksomheder, herunder finansielle institutioner
- (2) bistand i form af kvasikapital til OLT-virksomheder, herunder finansielle institutioner
- (3) garantier og andre kreditforbedringer, der kan anvendes til at dække politiske og andre investeringsrelaterede risici, både for udenlandske og lokale investorer eller långivere

b) tilvejebringe almindelige lån.

2. Kapitalandele skal normalt være i form af ikke-kontrollerende mindretalsposter og skal modtage udbytte på grundlag af det pågældende projekts resultater.

3. Bistand i form af kvasikapital kan bestå af aktionærforskud, konvertible obligationer, betingede lån, lavere prioriterede lån, lån med deltagerrettigheder eller andre tilsvarende former for bistand. En sådan bistand kan især omfatte:

a) betingede lån, hvis tilbagebetaling og/eller løbetid afhænger af opfyldelsen af visse betingelser i forbindelse med resultaterne af projektet; hvad specifikt angår betingede lån til forundersøgelser vedrørende investeringer eller anden projektrelateret faglig bistand kan der gives afkald på tilbagebetaling, hvis investeringen ikke foretages

b) lån med deltagerrettigheder, hvis tilbagebetaling og/eller varighed skal være knyttet til projektets finansielle afkast

c) lavere prioriterede lån, der først skal tilbagebetales, efter at de øvrige fordringer er blevet indfriet.

4. Forrentningen af hver foranstaltning fastlægges i forbindelse med ydelsen af lånet.

Dog gælder følgende:

a) for betingede lån eller lån med deltagerrettigheder omfatter forrentningen normalt en fast rente på højst 3 % og en variabel komponent, der er forbundet med projektets resultater

b) for lavere prioriterede lån skal renten være markedsrelateret.

5. For garantier skal prisen fastsættes, så de afspejler de forsikrede risici og de særlige forhold ved foranstaltningen.

6. Renten på almindelige lån skal omfatte en referencesats, der anvendes af EIB for sammenlignelige lån med samme vilkår og betingelser for afdragsfri perioder og tilbagebetalingsfrister, samt et tillæg fastsat af EIB.

7. Almindelige lån kan forlænges på fordelagtige vilkår og betingelser i følgende tilfælde:

a) til infrastrukturprojekter i de mindst udviklede OLT eller i OLT, der har gennemgået en konflikt eller været udsat for en naturkatastrofe, når disse projekter er en forudsætning for udviklingen af den private sektor. I sådanne tilfælde reduceres renten på lånet med 3 %

b) til projekter, som involverer omstrukturingsforanstaltninger i forbindelse med privatisering, eller til projekter med betydelige og klart påviselige sociale eller miljømæssige fordele. I sådanne tilfælde kan lån forlænges med en rentegodtgørelse, hvis størrelse og form fastlægges i henhold til de særlige forhold ved projektet. Rentegodtgørelsen kan dog ikke udgøre mere end 3 %.

Den endelige rente på lån, som falder ind under litra a) eller b), kan i intet tilfælde ligge under 50 % af referencesatsen.

8. De midler, der skal tilvejebringes til disse begunstigede formål vil blive stillet til rådighed fra investeringsfaciliteten og må ikke udgøre mere end 5 % af det samlede beløb, der er tildelt til investeringsfinansiering af investeringsfaciliteten og af Banken af dens egne midler.

9. Rentegodtgørelser kan kapitaliseres eller anvendes i form af gavebistand. Op til 10 % af budgettet til rentegodtgørelser kan anvendes til støtte til projektrelateret faglig bistand, især til finansielle institutioner i OLT.

### *Artikel 3*

#### Investeringsfacilitetens operationer

1. Investeringsfaciliteten virker i alle erhvervssektorer og støtter investeringer i private og kommercielt drevne offentlige enheder, herunder indtægtsskabende økonomisk og teknologisk infrastruktur af afgørende betydning for den private sektor. Faciliteten:

- a) forvaltes som en revolverende fond og sigter mod at være finansielt bæredygtig. Dens aktiviteter foregår på markedsvilkår og -betingelser og skal undgå at skabe forstyrrelser på lokale markeder og at erstatte private finansieringskilder
- b) støtter den finansielle sektor i OLT og har en katalysatoreffekt ved at tilskynde til tilvejebringelse af langfristede lokale midler og ved at tiltrække udenlandske private investorer og långivere til projekter i OLT
- c) påtager sig en del af risikoen ved de projekter, den finansierer, idet dens finansielle bæredygtighed garanteres af porteføljen som helhed og ikke ved individuelle transaktioner, og
- d) søger at kanalisere midler gennem institutioner og programmer i OLT, som fremmer udviklingen af små og mellemstore virksomheder (SMV).

2. EIB vil blive holdt skadesløs for omkostninger, der påløber ved forvaltning af investeringsfaciliteten. Der bliver i de første to år efter anden finansprotokols ikrafttræden tale om 2 % p.a. af investeringsfacilitetens samlede oprindelige indskudskapital. Derefter vil beløbet til EIB omfatte en fast komponent på 0,5 % p.a. af den oprindelige indskudskapital og en variabel komponent på op til 1,5 % p.a. af investeringsfacilitetens portefølje, som investeres i projekter i OLT. Beløbet finansieres via investeringsfaciliteten.

3. Foreligger der ikke en specifik afgørelse truffet af Rådet, overføres de kumulerede nettotilbageførsler til faciliteten ved denne afgørelses udløb til det næste OLT-finansielle instrument.

### *Artikel 4*

#### Betingelser i forbindelse med valutakursrisiko

For at mindske virkningerne af valutakurssvingninger behandles problemerne vedrørende kursrisiko således:

- a) ved transaktioner med kapitalandele, der har til formål at styrke en virksomheds egenkapital, bæres kursrisikoen generelt af faciliteten
- b) ved finansiering med risikovillig kapital af små og mellemstore virksomheder fordeles kursrisikoen generelt mellem Fællesskabet og de øvrige berørte parter. Set som et gennemsnit fordeles kursrisikoen ligeligt mellem de to parter
- c) når det er muligt og hensigtsmæssigt, vil faciliteten, særlig i lande med makroøkonomisk og finansiell stabilitet, bestrebe sig på at yde lån i lokale OLT-valutaer og derved påtage sig kursrisikoen."

### **BILAG III**

"BILAG II E

#### **FÆLLESSKABETS FINANSIELLE BISTAND: BUDGETSTØTTE TIL UDVIKLINGSLANDE**

Med forbehold af fremtidige ændringer af budgetbestemmelserne har OLT adgang til følgende aktioner, der er vedtaget for udviklingslande inden for Den Europæiske Unions almindelige budget:

1. Tematiske programmer dækket af [Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. [.] af [.] om indførelse af et finansielt instrument for udviklingssamarbejde (DCI)], som yder direkte støtte til Det Europæiske Fællesskabs udviklings- og samarbejdspolitik.
2. Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger som dækket af [Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et stabiliseringsinstrument].
3. Humanitær bistand i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1257/96 af 20. juni 1996 om humanitær bistand<sup>7</sup>."

---

<sup>7</sup> EFT L 163 af 2.7.1996, s. 1.

## **BILAG IV**

### "BILAG II F

#### **ANDEN FÆLLESSKABSBIKAND: DELTAGELSE I FÆLLESSKABSPROGRAMMER**

I overensstemmelse med afgørelsens artikel 58 finder følgende programmer og alle programmer, der efterfølger disse, anvendelse på OLT's statsborgere inden for rammerne af den kvote, der tilkommer den medlemsstat, det pågældende OLT hører under, hvis det pågældende program anvender en sådan kvote:

#### 1. Uddannelses- og erhvervsuddannelsesprogrammer:

- Et handlingsprogram for livslang læring (2007-2013) vedtaget med Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1720/2006/EF af 15. november 2006<sup>8</sup>.
- Programmet "Aktive unge" (2007-2013), fastlagt ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1719/2006/EF af 15. november 2006<sup>9</sup>.

2. Programmerne under rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation (CIP) (2007-2013), der er fastlagt ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1639/2006/EF af 24. oktober 2006<sup>10</sup>

3. Programmerne under Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013), som blev fastlagt ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse [...] af [...] <sup>11</sup>.

#### 4. Kulturelle og audiovisuelle programmer:

- Støtteprogrammet for den europæiske audiovisuelle sektor (MEDIA 2007), som blev vedtaget med Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15. november 2006<sup>12</sup>.
- Kultur (2007-2013), som blev fastlagt ved Europa-Parlamentets og Rådets [...] af [...] <sup>13</sup>.

5. Programmet HRTP Japan (Human Resources Training Programme in Japan) og aktuelle missioner, indført ved Rådets afgørelse 92/278/EØF af 18. maj 1992<sup>14</sup>."

---

<sup>8</sup> EUT L 327 af 24.11.2006, s. 45.

<sup>9</sup> EUT L 327 af 24.11.2006, s. 30.

<sup>10</sup> EUT L 310 af 9.11.2006, s. 15.

<sup>11</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>12</sup> EUT L 327 af 24.11.2006, s. 12.

<sup>13</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>14</sup> EFT L 144 af 26.5.1992, s. 19.